

**ЛЕКЦИИ
ПО АКУПУНКТУРЕ
МАСТЕРА ТОНГА**
Терапевтическая система

Д-р Вэй-Че Янг

Радикс
Воронеж
2020

УДК 615.814.1

ББК 53.584

Я60

Перевод 5-го английского издания 2017 г.
Переводчики: Шубина А. Б., Шадрин И. А.
Научный редактор: Ли Юн
Главный редактор: Шадрин И. А.
Корректор: Пятунина Н. М.
Верстка: Дубинин Д. В.

Янг Вэй-Че

Я60 Лекции по акупунктуре Мастера Тонга: Терапевтическая система / Вэй-Че Янг; пер. с англ. — Воронеж: Радикс, 2020 — 424 с.: илл. Перевод англ. издания Lectures on Tung's Acupuncture: Therapeutic System / Wei-Chieh Young
ISBN 978-5-9907830-7-2

Д-р Вэй-Че Янг — один из лучших учеников Мастера Тонга и в настоящее время ведущий специалист в мире по акупунктуре Мастера Тонга. Им написано более 35 книг, некоторые из них признаны лучшими по акупунктуре в Корее. Данная книга является записью лекций д-ра Янга, где он подробно рассматривает принципы лечения, наиболее эффективные точки Мастера Тонга и 14 меридианов, области кровопускания и китайские фитопрепараты для лечения многих заболеваний. Автор приводит обоснование выбора точек и раскрывает механизм их действия, дает теоретические основы акупунктуры Мастера Тонга и техники иглоукалывания и кровопускания. Книга содержит подробный предметный указатель и станет уникальным настольным справочником для врачей-иглотерапевтов.

Все права сохранены. Запрещается воспроизводить, хранить в поисковой системе или передавать в любом виде и любыми способами (электронным, механическим, фотокопирующим, записывающим или иным способом) любую часть данного произведения без предварительного письменного согласия правообладателей.

ISBN 978-5-9907830-7-2

Copyright © 2008 by Wei-Chieh Young
Copyright © 2020 ООО «Радикс»: перевод
на русский язык, русскоязычное издание

Содержание

Предисловие к русскому изданию	14
Предисловие ко второму изданию	17
Комментарии к английскому изданию	18
Предисловие к китайскому изданию	21
Предисловие к корейскому изданию.....	26
Об авторе.....	28
Введение	30
Основы акупунктуры Мастера Тонга	30
Различие между точками Мастера Тонга и точками четырнадцати ме- ридианов.....	34
Глубина введения и оставление игл	39
Глава 1. Голова, лицо, шея	42
1. Голова	42
1) Головная боль	42
2) Мигрень	44
3) Затылочная головная боль	45
4) Фронтальная головная боль (боли в области лба, носовых ко- стей, по ходу меридиана Ян-мин)	48
5) Головокружение.....	49
6) Спутанность сознания и усталость (неврастения).....	51
7) Менингит	51
8) Опухоль мозга	52
9) Увеличение костей черепа	52
10) Гидроцефалия	52
2. Болезни глаз	53
1) Нечеткое зрение.....	53
2) Ячмень	53
3) Покраснение глаз (конъюнктивит)	53
4) Сухость глаз	56
5) Затруднение при открывании глаз	56
6) Трахома	56
7) Нечеткое зрение (четыре пальца перед глазами кажутся как пять).....	56
8) Астигматизм	56

9) Косоглазие.....	56
10) Катаракта.....	58
11) Ночная слепота	58
12) Слезотечение от ветра	59
13) Подергивание глазной мышцы.....	59
14) Глаукома	60
15) Миодезопсия.....	60
16) Атрофия зрительного нерва	60
3. Заболевания носа	62
1) Сухость в носу.....	63
2) Заложенность носа.....	63
3) Аллергические заболевания носа.....	64
4) Нос пьяницы	66
5) Носовое кровотечение.....	67
6) Гнойный синусит.....	67
4. Заболевания уха.....	68
1) Воспаление среднего уха (отит).....	68
2) Боль в ухе.....	69
3) Распирание в ухе.....	70
4) Шум в ушах.....	70
5) Глухонмота	71
5. Заболевания рта и зубов	72
1) Боль в нижней челюсти (затруднение при открывании рта).....	72
2) Девиация рта и глаза (лицевой паралич).....	73
3) Тугоподвижность языка (афазия в результате инсульта).....	76
4) Отек языка.....	79
5) Изъязвление полости рта.....	80
6) Зубная боль	80
6. Заболевания лица.....	81
1) Лицевой спазм (спазм и тремор).....	81
2) Онемение лица	81
3) Боль в скулах.....	82
4) Невралгия тройничного нерва	82
7. Заболевания горла.....	83
1) Рыбья кость в горле.....	83
2) Боль в горле.....	84

8. Заболевания шеи.....	84
1) Скрофула (золотуха)	84
2) Увеличение щитовидной железы	85
3) Тиреотоксический экзофтальм.....	85
4) Кожные заболевания шеи	86
5) Скованность шеи	86
6) Свинка (паротит и воспаление околоушной железы).....	87
7) Боль в надплечье и шее	87
8) Растяжение шеи	88
Принцип Открытия, Закрытия и Оси и особые связи органов Цзан-Фу.....	95
1. Ранние восемь триграмм и расположение органов Цзан-Фу и меридианов	95
2. Ранние восемь триграмм и природа шести меридианов	98
3. Открытие, Закрытие, Ось и направления меридианов(а также особые связи органов Цзан-Фу).....	101
4. Поздние восемь триграмм и порядок циркуляции в системе меридианов	107
5. Особые связи органов Цзан-Фу	111
1) Легкие и Мочевой пузырь	111
2) Селезенка и Тонкий кишечник.....	113
3) Сердце и Желчный пузырь	115
4) Почки и Тройной Обогреватель	116
5) Печень и Толстый кишечник	119
6) Перикард и Желудок	120
Заключительные замечания	121
Глава 2 Конечности и туловище	123
1. Заболевания верхних конечностей	123
1) Онемение пальцев.....	123
2) Боль в указательном пальце.....	131
3) Болезненность кисти.....	134
4) Теносиновит	134
5) Онемение среднего пальца руки	136
6) Боль в суставах пальцев рук	136
7) Боль в запястье	137
8) Неспособность поднять руку в плечевом суставе.....	137
9) Боль в руке с затруднением удерживать предмет	138

10) Растяжение связок плечевого сустава	139
11) «Замороженное плечо»	139
12) Боль в плечевом суставе	139
13) Боль в области акромиона.....	140
14) Боль в плечевой части руки	140
15) Боль в локтевом суставе	143
16) Судороги в кисти и руке	148
17) Тонический спазм кистей рук	150
2. Заболевания нижних конечностей.....	151
1) Ишиас	151
2) Боль в бедре.....	154
3) Судороги стопы	154
4) Боль в пятке.....	154
5) Болезненность стопы с затруднением при ходьбе	155
6) Слабость в ногах.....	156
7) Онемение ног	156
8) Онемение пальцев ног.....	157
9) Холодная боль в ногах.....	157
10) Холодная боль в коленях	158
11) Боль в коленном суставе	158
12) Растяжение лодыжки.....	160
13) Боль в стопе	160
14) Распирающая боль в ногах.....	161
15) Боль в бедре.....	161
16) Боль в пальцах стопы	161
3. Заболевания органов грудной клетки и живота	167
1) Боль сбоку груди и живота	167
2) Плеврит.....	167
3) Боль сбоку внизу живота	167
4) Межреберная невралгия	167
5) Колики в животе (сухая холера)	169
6) Стеснение в груди.....	169
7) Боль внизу живота	170
8) Боль вокруг пупка и в пояснице.....	171
9) Распирающая боль в толстом кишечнике	171
10) Травма грудной клетки от сильного удара.....	172

11) Боль в груди и животе по ходу меридиана CV	173
12) Боль в груди и спине	176
4. Заболевания поясницы и спины	177
1) Боль в спине	179
2) Боль в спине, иррадирующая в нижние конечности	180
3) Боль в спине и надплечье	180
4) Искривление спины и позвоночника	180
5) Остеофиты позвонков	181
6) Болезненность позвоночника	181
7) Острое растяжение позвоночника	185
8) Боль в пояснице	185
9) Боль в пояснице из-за дефицита Почек	186
10) Острое растяжение поясницы	186
11) Боль по средней линии позвоночника	189
12) Боль в копчике	189
Тайцзи: Голография и соответствие	195
1. Главный Тайцзи	196
2. Средний Тайцзи (голография 2 порядка)	203
3. Малый Тайцзи	205
Глава 3. Заболевания органов Цзан-Фу	212
1. Заболевания Сердца	212
1) Стенокардия	212
2) Вздутие желудка (ощущение распираия под сердцем)	217
3) Тахикардия	217
4) Паралич сердца	218
5) Боль в сердце	219
6) Боль с обеих сторон сердца	219
7) Миокардит	219
2. Заболевания Печени и Желчного пузыря	220
1) Цирроз печени	220
2) Гепатит	220
3) Холецистит	223
4) Желчнокаменная болезнь	224
3. Заболевания Легких	224
1) Эмфизема Легких (расширение и ощущение стеснения в области легких)	224

2) Пневмония	224
3) Бронхит (кашель).....	224
4) Туберкулез легких.....	225
5) Астматическое дыхание	228
4. Заболевания Селезенки и Желудка.....	232
1) Заболевания Желудка	232
2) Язва желудка	233
3) Острая боль в желудке	233
4) Язва 12-перстной кишки	233
5) Повышенная кислотность	234
6) Рвота.....	235
7) Регургитация	235
8) Гастрит.....	236
9) Плохой аппетит.....	236
10) Спленомегалия	237
5. Заболевания Почек и Мочевого пузыря	237
1) Нефрит.....	237
2) Отек.....	237
3) Почечнокаменная болезнь	239
4) Мочекаменная болезнь.....	239
5) Камни в мочеточнике	239
6) Дизурия.....	239
6. Заболевания Толстого и Тонкого кишечника.....	241
1) Острый энтерит	241
2) Хронический энтерит.....	242
3) Вздутие внизу живота	244
4) Кишечное кровотечение.....	245
5) Геморрой.....	245
6) Грыжа	247
7) Аппендицит.....	252
8) Запор.....	252
Применение принципа голографии к различным тканям тела.....	254
I. Стимуляция тканей тела для лечения заболеваний соответствующих тканей.....	255
II. Стимуляция тканей тела для лечения соответствующих органов	
Цзан	262

Глава 4. Другие заболевания	265
1. Заболевания половых органов	265
1) Орхит	265
2) Частое мочеиспускание	265
3) Хилурия	268
4) Сперматорея	269
5) Гематурия	270
6) Уретралгия	270
7) Дизурия	272
8) Баланит	272
9) Импотенция и преждевременная эякуляция	273
2. Гинекология	274
1) Боль в матке	274
2) Непроходимость маточных труб	275
3) Миома матки	276
4) Лейкорей с красно-белыми выделениями	277
5) Отек промежности	278
6) Вагинит	279
7) Дисменорея	279
8) Трудные роды	280
9) Длительное бесплодие	280
3. Инсульт	283
1) Инсульт (кома)	283
2) Гемиплегия	285
3) Инсульт с афазией	288
4) Тремор конечностей (синдром Паркинсона)	289
5) Инсульт с судорогами рук	291
4. Различные заболевания	292
1) Гипертония	292
2) Желтуха	294
3) Диабет	294
4) Отек конечностей	296
5) Крапивница	297
6) Бессонница	298
7) Высокая температура	302
8) Алкогольная интоксикация	302

9) Эпилепсия	302
10) Кома	304
11) Обморок во время акупунктуры	305
12) Расстройство Ци и крови	306
13) Простуда.....	306
14) Афония.....	307
15) Холера с судорогами	308
16) Адипома	308
17) Флебангиома.....	309
18) Ангиосклероз.....	310
19) Лейкопения.....	311
20) Эритропения (апластическая анемия).....	311
21) Гиперлейкоцитоз.....	311
22) Бруксизм	312
23) Усталость.....	313
24) Чувствительность кожи	313
25) Псориаз	313
26) Акне.....	314
Метод выбора точек Пяти элементов.....	317
I. Взаимное порождение	317
II. Взаимное сдерживание	318
III. Истинные Пять элементов	319
IV. Взаимное отношение	320
V. Взаимное соединение	324
Заключение.....	325
Приложение 1 Терапевтическое применение кровопускания	326
Введение.....	326
1. Расположение и терапевтические показания распространенных об- ластей кровопускания.....	329
1) Локтевая ямка.....	329
2) Подколенная ямка	329
3) Предплечье, в районе Шоу-сань-ли (LI10).....	329
4) Голень	329
5) Наружная лодыжка	330
6) Внутренняя лодыжка	330
7) Тыльная сторона стопы	330

8) Височная область.....	331
9) Подъязычная область.....	331
2. Другие распространенные области для кровопускания.....	331
3. Терапия кровопусканием распространенных заболеваний.....	338
1) Заболевания головы.....	338
2) Заболевания глаз.....	339
3) Заболевания уха.....	339
4) Заболевания рта.....	339
5) Заболевания зубов.....	339
6) Заболевания носа.....	339
7) Заболевания горла.....	340
8) Астма.....	340
9) Заболевания шеи.....	340
10) Заболевания верхних конечностей.....	341
11) Заболевания нижних конечностей.....	341
12) Заболевания органов грудной клетки и брюшной полости.....	342
13) Заболевания поясницы и спины.....	342
14) Заболевания сердца.....	342
15) Заболевания Печени и Желчного пузыря.....	342
16) Заболевания Легких.....	343
17) Заболевания Селезенки и Желудка.....	343
18) Заболевания Почек.....	343
19) Кишечные заболевания.....	343
20) Гинекологические заболевания.....	344
21) Сосудистые заболевания.....	344
22) Детские болезни.....	344
23) Разные заболевания.....	345
4. Истории болезни.....	346
5. Мой опыт.....	347
Приложение 2 Коллекция применений точек Мастера Тонга д-ром Янгом.....	349
Приложение 3 Техника направляющего укалывания (техника иглоукалывания Цянь Инь).....	357
Приложение 4 Указатель точек.....	361
Приложение 5 Указатель лекарственных средств.....	372
Приложение 6 Предметный указатель.....	380
Приложение 7 Иллюстрации точек Мастера Тонга.....	403

Вопросы и ответы

1. Что такое метод направляющего укалывания Цянь Инь? Как он применяется?.....	36
2. Как долго оставляют иглы в точках? Как манипулируют иглами?.....	61
3. Каковы локализация и показания к применению точек Хуа-гу (55.02,03,04,05)?	89
4. Какой принцип лечения кожных заболеваний?.....	90
5. Не могли бы Вы рассказать об использовании травяных формул при лечении головной боли?	91
6. Как лечат кровопусканием в полости рта при лицевом параличе?.....	127
7. Каков стандартный метод лечения лицевого паралича?	127
8. Каковы меры предосторожности при лечении кровопусканием?.....	128
9. Насколько эффективна акупунктура при лечении дефицита Инь? Пожалуйста, поясните это на примере болезни Паркинсона.....	132
10. Какие вспомогательные методы должны использоваться в дополнение к покою в случае остеофитов?	135
11. Что вы думаете о лечении, основанном на синдромальной диагностике, и использовании специфических методов?	141
12. В книге «Акупунктура Мастера Тонга» не было упомянуто никаких тонизирующих и седативных методов. Каковы тонизирующие и седативные методы в практике акупунктуры Мастера Тонга?	144
13. Как при помощи акупунктуры лечится подергивание нижнего века?	163

14. Какие точки Мастера Тонга используются для снижения уровня сахара в крови?	165
15. Как лечить острый живот?	176
16. Вы упомянули, что меридианы, перечисленные горизонтально в Вашей таблице Открытия, Закрытия и Оси, являются одноименными меридианами, которые связаны друг с другом. Вы можете объяснить это подробнее?	192
17. Как лечить атопический дерматит?	314

Предисловие к русскому изданию

Впервые я начал преподавать акупунктуру Мастера Тонга в 1973 г. За прошедшие более сорока лет я никогда не прекращал исследовать, обновлять, развивать и продвигать эту систему акупунктуры, издавая книги и читая лекции почти в двадцати странах. Это способствовало широкому распространению акупунктуры Мастера Тонга. Благодаря таким клиническим характеристикам метода как «отличный лечебный эффект», «быстрые результаты», «малое количество игл», «высокий уровень безопасности» (иглоукалывание в основном выполняется в точки, расположенные на конечностях, а точки, расположенные на туловище, используются для кровопускания, которое является формой неглубокого укалывания) и «эффективность в лечении сложных заболеваний», количество людей, изучающих акупунктуру Мастера Тонга, растет с каждым днем во всем мире.

Используемые точки акупунктуры Мастера Тонга полностью соответствуют руководству, написанному Мастером Тонгом и опубликованному издательской компанией Xin Ya Publishing в 1973 г. под названием «Чудесные точки Мастера Тонга классической акупунктуры». Вслед за его книгой я опубликовал в 1980 г. руководство под названием «Объяснение акупунктуры Мастера Тонга» (в 1990 г. в 11-м издании это название было изменено на «Изучение акупунктуры Мастера Тонга»), а также итоги академического симпозиума «Чудесные точки Мастера Тонга классической акупунктуры», который состоялся во время «Первой национальной конференции Китайской академии традиционной китайской медицины» в 1999 году, установил рамки того, что сейчас считается подлинными точками акупунктуры Мастера Тонга. Таким образом, были установлены 206 названий точек, которые включали 393 различных точки. После публикации книги в 1973 г. до того, как Мастер Тонг покинул наш мир в 1975 г., были

обнаружены дополнительные точки, но их число не превышало 50 или около того.

Поскольку в 1973 г. Мастер Тонг был ограничен сроками публикации своей книги, он смог дать только простые описания точек. В результате часто было сложно точно определить их местонахождение. Показания точек были также очень краткими, для некоторых из них приведено только одно или два показания. С учетом этого я дал подробные разъяснения для точек в данном руководстве. Я также изложил принципы, по которым работают точки, что позволит учащимся более глубоко понимать и успешно применять точки. Расположение некоторых точек совпадает с точками 14 меридианов, но поскольку показания и техника иглоукалывания этих точек отличаются (например, некоторые из этих точек в основном используются для кровопускания), им были даны отличающиеся названия. Несмотря на то, что существует 206 точек Мастера Тонга, практически достаточно 10–20 часто используемых точек. После изучения этого текста читатель сможет эффективно выбрать и использовать точки.

Самый важный фактор в изучении акупунктуры Мастера Тонга — это необходимость понять и усвоить принципы того, как работают точки. Только тогда учащиеся смогут достичь наибольших успехов в их использовании. Мое исследование системы акупунктуры Мастера Тонга показало, что ее теоретическая основа уходит корнями в *Нэй Цзин* и *И Цзин*; знакомство и умение работать с этими двумя трудами дает возможность углубить знания о точках и активно использовать их в клинике. Я рано начал изучать акупунктуру Мастера Тонга, *Нэй Цзин* и *И Цзин*, а в 1975 году я написал руководство «Объяснение *Хуан Ди Нэй Цзин*», а также много книг по *И Цзин*. Впоследствии я учился в Пекинском университете под руководством Чжу Бо Куна, главного эксперта Китая по *И Цзин*, и получил докторскую степень по *И Цзин*. Последние сорок лет я посвятил углублению своего понимания *Нэй Цзин*, *И Цзин* и китайской медицины; эти усилия, в сочетании с десятилетиями клинического опыта, позволили мне построить удобную в клиническом применении теоретическую основу акупунктуры Мастера Тонга. В содержание данной книги я включил эти теоретические основы, а также мой опыт клинического применения точек

Мастера Тонга. Это сделано в надежде, что большее количество людей сможет понять и применить эти знания при лечении болезней и, таким образом, принесет пользу обществу.

Это руководство основано на «Лекциях по акупунктуре Мастера Тонга» 2008 года, которые первоначально были опубликованы на английском языке в США и многократно переиздавались на других языках. Теперь, когда книга переведена и опубликована на русском языке, я надеюсь, что еще больше русскоязычных врачей смогут использовать акупунктуру Мастера Тонга для лечения болезней своих пациентов.

Эта книга была переведена на русский язык благодаря поддержке и участию доктора Ли Юн, врача из бывшего СССР. Доктор Ли Юн училась у меня много лет и была моим ассистентом и переводчиком, когда я руководил волонтерской клиникой в Киргизии. Я благодарен ей за помощь в успешном издании этой книги.

Вэй-Че Янг
Июнь 2020 г.

Предисловие ко второму изданию

Со времени первого издания «Лекций по акупунктуре Мастера Тонга: Терапевтическая система» в июле 2008 года книга стала популярна среди читателей во всем мире. Первый тираж был быстро раскуплен. Мы получили множество отзывов от читателей. Некоторые были восторженными, другие содержали предложения по доработке. Похвалы побуждали нас работать усерднее и вдохновляли развиваться дальше. Предложения помогли нам обнаружить ошибки и внести исправления. Мы хотели бы особенно поблагодарить д-ра из Турции Эрка Озкаю за уточнение медицинских терминов, часто искажаемых при переводе с китайского на английский язык. Мы делаем все возможное, чтобы обнаружить и исправить ошибки и упущения. Наши усилия направлены на то, чтобы читатели извлекли максимальную пользу из чтения этой книги.

Во втором издании мы хотели бы воспользоваться возможностью поблагодарить наших читателей за любовь и поддержку. Мы также надеемся, что наши читатели продолжают присылать свои комментарии и предложения.

Вэй-Че Янг
Январь 2010 г.

Комментарии к английскому изданию

1. Данная книга представляет собой перевод II тома Собрания сочинений д-ра Вэй-Че Янга (Вэйцзе Цюань Цзи Яна). Содержание книги в основном состоит из лекций, прочитанных д-ром Вэй-Че Янгом в университете Кёнхи в 2003 г. в Сеуле, Корея, дополненных лекциями, прочитанными в Корейском университете Шимин. Данной публикации предшествовали издания в Китае и Корее.

2. Основным содержанием книги является лечение акупунктурой по Мастеру Тонгу. Помимо рекомендаций точек Тонга для лечения заболеваний приводится обоснование выбора точек и раскрывается механизм их действия. Кроме того, на основе личного опыта д-ра Янга, приводятся эффективные точки 14 меридианов вместе с древними и современными методами иглоукалывания. Сравнение точек Мастера Тонга и точек 14 меридианов ясно и практично, и читатели узнают, какой из двух подходов (или оба) лучше использовать. Поэтому данная книга — руководство по лечению не только с использованием точек Мастера Тонга, но и точек 14 меридианов.

3. Во время лекций слушатели часто задавали разные вопросы, некоторые из которых не совсем соответствовали теме лекции. Ответы на них размещены между главами в виде «вопросов и ответов», чтобы отличить их от основного текста. По просьбе слушателей для некоторых заболеваний д-р Янг также рекомендовал травяные формулы и травы. Хотя эти рекомендации неполные, они очень практичны и могут использоваться в качестве справочника в клинике.

4. Важной теоретической основой акупунктуры Мастера Тонга являются: «особые связи между *Цзан-Фу* органами», «акупунктура

на основе соответствия тканей тела», «акупунктура на основе голографического соответствия *Тайцзи*» и «метод выбора точек Пяти элементов». В дополнение к выбору точек и объяснениям с примерами, даются более подробные комментарии при разборе лечения заболеваний по категориям, чтобы читатели могли изучать метод и использовать его по аналогии в подобных случаях в своей клинике, творчески применяя точки акупунктуры Мастера Тонга и точки 14 меридианов.

5. Приложение 1 «Терапевтическое применение кровопускания» и Приложение 2 «Коллекция применений точек Мастера Тонга д-ром Янгом» первоначально появились в книге «Акупунктура Мастера Тонга». Они также входят в китайское издание. Их можно использовать в качестве терапевтического справочника, поэтому они включены в эту книгу с некоторыми исправлениями.

6. Поскольку многие книги автора, такие как «Стратегия акупунктуры» (*Чжэнь Цзю Цзин Вэй*), «Меридианы и точки акупунктуры» (*Чжэнь Цзю Цзин Сюэ Сюэ*), «Применение пяти точек Шу в акупунктуре» (*Чжэнь Цзю У Шу Сюэ Ин Юн*) и «Аннотации к Трактату Желтого Императора о внутреннем» (*Хуан Ди Нэй Цзин И Цзи*) очень популярны и приняты в качестве учебников в Корее и на Тайване, крупнейшее издательство китайской медицины в Корее Daxing Press of Medicine намерено опубликовать все эти работы в виде собрания сочинений д-ра Вэй-Че Янга. С признательностью своему учителю Мастеру Тонгу, д-р Янг взял из собрания сочинений самые популярные лекции по акупунктуре Мастера Тонга в Корее — том 1 «Точки акупунктуры Мастера Тонга» и том 2 «Терапия акупунктурой Мастера Тонга».

7. Корейское издание книги было переведено и составлено выдающимся д-ром Чу Сянью в Корее, а д-р Вэньцзи Пяо, д-р Юминь Чжоу и Мэнди Янг приложили большие усилия к переводу китайского издания. Я хотела бы воспользоваться возможностью, чтобы поблагодарить их всех.

Я хочу выразить свою признательность тем, кто помогал в подготовке этого издания. Во-первых, я хочу поблагодарить профессора Нанкинского университета ТКМ Тао Цзинь Вэня, который перевел текст. Я хочу также поблагодарить президента Академии восточной медицины в Остине Уильяма Морриса, д-ра Майкла Чана, д-ра Аниту Маршалл, д-ра Чун Хуэй Цэна и д-ра Кристин Чан, которые дали свои комментарии и поправки. Спасибо им всем.

Мэнди М. Янг
Июль 2008 г.

Предисловие к китайскому изданию

Точки Мастера Тонга в мире и на Тайване

Это замечательно, что вышла книга «Лекции по акупунктуре Мастера Тонга: Терапевтическая система». Данная книга в основном охватывает лекции, прочитанные д-ром Вэй-Че Янгом в Университете Кёнхи и Университете Шимин в Корее в период с 2000 по 2003 год, которые были записаны, отредактированы и опубликованы корейским издательством Daxing Press of Medicine. Оригинальный текст был опубликован на корейском языке, а китайское издание было доработано и дополнено, что сделало его более содержательным и практичным.

С тех пор, как акупунктура Мастера Тонга пришла в Корею благодаря его ученику Вэй-Че Янгу, она в течение 20 лет стала популярной в стране и хорошо известна всему медицинскому сообществу. Когда д-р Янг читал лекции в Корее в период с 2000 по 2003 год, почти все слушатели принесли на лекции книгу «Терапия акупунктурой Мастера Тонга». В книжных магазинах Кореи есть много изданий, посвященных изучению акупунктуры Мастера Тонга или клиническим случаям. В последние годы в стране была учреждена Национальная Исследовательская Ассоциация акупунктуры Мастера Тонга. Из этого можно видеть, что уровень исследований и значение, придаваемое акупунктуре Мастера Тонга, очень высоки.

Акупунктура Мастера Тонга была значительно развита в Соединенных Штатах Америки за последние 20 лет. Д-р Янг постоянно читал лекции по акупунктуре Мастера Тонга для докторских программ в Университете китайской медицины Самра в Лос-Анджелесе и Университете китайской медицины в Сан-Франциско в 1984 году, а также для Американской Ассоциации Акупунктуры в течение 6 месяцев в 1987 году. После этого некоторые из студентов, такие как Мириам Ли, Сьюзен Джонсон и Эстер Су, преподавали акупунктуру Мастера Тонга во многих местах в Соединенных Штатах и Европе. В последние годы на каждой национальной академической конференции по акупунктуре в Америке всегда есть специальные доклады об акупунктуре Мастера Тонга, и каждый раз их слушают сотни участников. В 2003 году американская комиссия по лицензированию акупунктуры внесла акупунктуру Мастера Тонга в список предметов для обучения акупунктуре, подчеркнув значение акупунктуры Мастера Тонга и степень ее развития в Соединенных Штатах Америки.

В последние годы акупунктура Мастера Тонга стремительно развивалась в материковой части Китая. Были опубликованы пять изданий книги «Акупунктура Мастера Тонга» (*Дун Ши Ци Сюэ Чжэнь Цзю Сюэ*) на упрощенном китайском языке. Д-р Янг успешно читал лекции для Шанхайской Ассоциации Акупунктуры, Шанхайского университета традиционной китайской медицины и в других городах, таких как Ухань, Гуанчжоу и Нанкин. Пекинская Высшая школа китайской медицины провела множество обучающих курсов по акупунктуре Мастера Тонга для студентов всей страны, которые прочитал Цзо Чанпо, ученик д-ра Янга. В 2003 году Китайская ассоциация акупунктуры внесла акупунктуру Мастера Тонга в качестве обязательного предмета в образовании иглотерапевтов всей страны. В последние годы в национальных периодических изданиях по акупунктуре часто публикуются статьи, посвященные обсуждению акупунктуры Мастера Тонга. Это наследие получило поддержку и широко развивается в материковой части Китая.

Первое английское издание книги «Акупунктура Мастера Тонга», написанной д-ром Янгом, было опубликовано в сентябре 2005 года. Вскоре после этого пришло много заказов на книгу из разных мест

США и Европы, Турции и Израиля. Это показывает, что акупунктура Мастера Тонга стала известной и привлекла почитателей в Европе, Америке и Средней Азии. Восхищение и уважение к акупунктуре Мастера Тонга в мире — это гордость Тайваня, где возникло учение. Однако ситуация с акупунктурой Мастера Тонга на Тайване вызывает у меня грусть. Это потому, что при растущей популярности в мире, акупунктура Мастера Тонга все еще подвергается гонениям на Тайване.

В начале 1972 года Мастер Тонг обратился в Министерство внутренних дел Тайваня за авторским правом на «акупунктуру Тонга» и ответ был таков: «терапия абсурдна, отошла от классики и противоречит канонам, и поэтому заявка отклонена». Из-за этого авторское право Мастера Тонга присвоил себе врач по имени Чжуан, которого никто не обвинил в плагиате. По этой причине Мастер Тонг в конце концов впал в депрессию и скончался. Даже когда это непризнанное учение было воспринято как сокровище за границей, власти Тайваня все еще отрицали его, отбрасывая как пару изношенных ботинок. Только к 1990 году, когда появилась международная система нумерации книг, книга «Акупунктура Тонга» была зарегистрирована и получила авторские права.

В начале 1999 года, когда состоялась первая конференция Тайваня по акупунктуре Мастера Тонга, некоторые люди, считавшие себя авторитетами в иглоукалывании, делали заносчивые комментарии в газетах и порочили акупунктуру Мастера Тонга. Я поражаюсь, что заставило их топтать такое очевидное достижение. Насколько я понимаю, у них нет ни знаний, ни навыков. Будучи знаком с профессионалами, достигшими успехов в изучении акупунктуры Мастера Тонга, я знаю, что все они имели хорошие знания основ 14 меридианов. Д-р Вэй-Че Янг является примером. Книга «Стратегия акупунктуры» (*Чжэнь Цзю Цзин Вэй*), которую он написал, поставила рекорд по публикациям (20 изданий) на Тайване и отмечена как лучшая книга по иглоукалыванию 20-го века в Корее. Его трактат о четырнадцати меридианах «Меридианы и точки акупунктуры» (*Чжэнь Цзю Цзин Сюэ Сюэ*) получил академическую премию Министерства образования Тайваня. Эта книга также выдержала 20 изданий и считается лучшей книгой по меридианам и точкам также и в Корее. Можно сказать,

что без прочных знаний теории 14 меридианов невозможно понять глубинный смысл акупунктуры Мастера Тонга.

Терапия акупунктурой Мастера Тонга не была утверждена медицинскими властями Тайваня даже в 2005 году. Медицинская страховка не покрывает лечение на основе акупунктуры Мастера Тонга. Как это печально! Еще хуже то, что иглотерапевты, использующие акупунктуру Мастера Тонга, подвергаются преследованиям. К сожалению, у одного врача был такой случай. Пациент выкуривал по две пачки сигарет и более в день, он также пристрастился к алкоголю, в конце концов у него развилась болезнь сердца, и он умер. Поскольку несколько дней назад пациент лечился иглоукалыванием точек на ногах, группа по расследованию Министерства здравоохранения признала причиной смерти акупунктуру, хотя анатомическое исследование подтвердило, что смерть была естественной. Они не только опровергли заключение анатомической экспертизы, но и сфабриковали материалы, чтобы обосновать свое поведение. Им удалось избежать судебного разбирательства. Управление медициной на Тайване настолько грубо и неразумно, а государственный прокурор до того малоквалифицирован, что они отрицали заключение анатомической экспертизы и определили причину смерти на основе предположений. Это самое большое посмешище на весь мир! Я хотел бы спросить: какова ответственность медицинского юриста?

Власти Тайваня продолжают заявлять, что хотят вступить во Всемирную организацию здравоохранения (ВОЗ). Только представьте, если анатомическая техника настолько отсталая, и определение причины смерти производится догадками, система медицинской оценки действует с полным пренебрежением к человеческой жизни, уровень отправления правосудия настолько низок, а изучение и практика акупунктурной терапии, которая признана и принята во всем мире, так сильно преследуется, заслуживает ли Тайвань присоединения к ВОЗ?

Эта книга содержит результаты 40-летнего опыта применения точек 14 меридианов и точек Мастера Тонга одновременно с глубоким теоретическим объяснением. Публикация книги в Корее вызвала большой резонанс. Надеюсь, что публикация китайского издания поможет

изменить точку зрения тех, кто отвергает акупунктуру Мастера Тонга, и таким образом большее количество людей улучшат свое здоровье, что будет способствовать продвижению акупунктуры Мастера Тонга по всему миру и изучению иглоукалывания на Тайване.

Редактор
Март, 2006 г.

Предисловие к корейскому изданию

Как отметил д-р Вэй-Че Янг, данная книга — это руководство, которое официально описывает и объясняет акупунктуру Мастера Тонга и исправляет ошибки недопонимания.

К счастью, мы в Корее познакомились с акупунктурой Мастера Тонга раньше многих других в медицинском сообществе. Поскольку точки Тонга имеют превосходный и быстрый терапевтический эффект, эта методика понравилась многим врачам-клиницистам. Глубокий теоретический смысл учения Мастера Тонга и его последователя д-ра Вэй-Че Янга, который развил и завершил это учение, был в основном недостаточно понят и оставлен без внимания, поскольку внимание уделялось только его клиническому применению, а базовая теория была проигнорирована. Многие корейские врачи, с которыми встречался переводчик, ошибочно полагали, что «акупунктура Мастера Тонга обращает внимание только на клиническую практику без направляющей теории», или что «достаточно запомнить показания», или что «точки эффективны только при болевом синдроме», или что «слишком много точек и техника иглоукалывания сложна» и т. д.

Выражая признательность д-ру Вэй-Че Янгу за его вклад в медицинское образование в Корее, я перевел эту книгу, чтобы выразить ему нашу благодарность.

Когда я увидел д-ра Янга во время его лекций в Сеуле, меня впечатлил свойственный ему огромный энтузиазм и открытый ум. Он является примером великого мастера медицины в этом веке с его академическими знаниями, клиническими способностями и личными качествами. Среди написанных им книг — «Стратегия иглоукалывания и прижигания» (*Чжэнь Цзю Цзин Вэй*), которая считается одной из самых полных и лучших книг по акупунктуре 20 века, и много других медицинских и философских книг, которые могли бы быть написаны

двадцатью поколениями. Обладая таким талантом, он начал в молодости обучаться у Мастера Тонга Цзиньчана и многих других мастеров. Он — великий мастер, обладающий как природными дарованиями, так и знаниями, полученными в результате обучения.

Трудно понять масштаб его огромной эрудиции, обладая воображением обычного человека. Излишне описывать величие выдающегося мастера, доказательство которого, надеюсь, читатели получат из собрания сочинений Вэй-Че Янга, которое будут постепенно публиковаться в будущем.

Чжу Сянью
Август, 2003 г.
Сеул

Об авторе

Вэй-Че Янг родился в Циндао, провинция Шаньдун, вырос на Тайване, а в настоящее время живет в Соединенных Штатах. Он является докторантом Пекинского университета, докторантом Пекинского университета традиционной китайской медицины, докторантом Китайского и Западного Медицинского университетов и приглашенным ученым Университета Чжуншань. Он провел обширные исследования в области литературы, истории и философии и имеет особенно большие достижения в медицине и изучении *И Цзин*. Автор прошел специальный экзамен для врачей китайской медицины и в своем стремлении к знаниям китайской медицины обучался у нескольких известных врачей: как выдающийся ученик авторитетного иглотерапевта Туна Цзинчана (Мастера Тонга), а также как аспирант мастера китайской медицины Лю Дучжоу и признанного исследователя *И Цзин* Чжу Бокуна. Он взял на себя инициативу читать лекции по китайской медицине на материке, а также на Тайване, в Японии, Корее, Сингапуре и Соединенных Штатах. Он писал статьи для трех крупнейших газет Тайваня. Он был руководителем Союза врачей китайской медицины в Тайбэе, исполнительным директором Научно-исследовательского института Китайской Медицины в Тайбэе, научным руководителем общества акупунктуры в Соединенных Штатах и председателем Китайского общества научных теорий китайской медицины. Он имеет 35-летний клинический опыт работы в китайской медицине и получил первую премию Хуато для врачей китайской медицины и иглотерапевтов на Тайване в 1990 году, а также награду как самый выдающийся деятель на Всемирной конференции Китайской Медицины в 2000 году. Он написал более 35 книг, в том числе *Чжун И Сюэ Гай Лунь* («Очерки китайской медицины»), *Чжэнь Цзю Цзин Вэй* («Долгота и широта акупунктуры и прижигания»), *Чжэнь Цзю Цзин Сюэ Сюэ* («Меридианы и точки акупунктуры»), *Тун Ши Ци Сюэ Чжэнь Цзю Сюэ* («Точки Тонга»), *Чжэнь Цзю У Шу Сюэ Ин*

Юн («Применение пяти точек Шу в акупунктуре»), *Чжун И Нэй Кэ Чжэн Чжи* («Дифференциальная диагностика и лечение внутренних заболеваний с применением китайской медицины»), *Тун Чжэн Бай Цзе* («Сто рецептов для болевых синдромов»), *Ян Шэн Ши Ляо Бао Дянь* («Ценная книга по сохранению здоровья и диетической терапии») и др., многие из которых были переведены на корейский, английский и упрощенный китайский языки. Он также опубликовал несколько сотен научных работ и входит в число известнейших врачей и ученых мира.

Введение

Основы акупунктуры Мастера Тонга

Лечение акупунктурой Мастера Тонга сейчас популярно во многих странах и регионах, таких как Корея, Соединенные Штаты, Китай и Тайвань, а точки Мастера Тонга теперь приводятся наряду с точками 14 меридианов и показывают более эффективные результаты. Хорошее владение точками Мастера Тонга помогает лучше понимать акупунктурные точки 14 меридианов.

Так в чем же разница между точками акупунктуры Тонга и точками 14 меридианов? Общеизвестно, что точки 14 меридианов работают через меридианы и коллатерали:

1. Выбираются точки на пораженном меридиане.
2. Выбираются точки меридианов, соединенных наружно-внутренней связью.
3. Выбираются точки одноименных меридианов на руках или ногах.

Известно, что при работе по системе 14 меридианов, дистальные точки также часто выбираются. Как сказано в главе «Ода для разьяснения тайн» (*Бяо Ю Фу*) книги «Великие достижения иглоукалывания и прижигания» (*Чжэнь Цзю Да Чэн*): «Чтобы очистить меридианы с помощью дистальных точек, укалывайте точки на стопе для лечения заболеваний головы». «Используется принцип контралатерального укалывания, для левосторонних заболеваний берут точки справа». Это означает, что когда болезнь локализуется на левой стороне, мы укалываем точки на правой стороне, а когда болезнь локализуется на голове, мы укалываем точки на ноге и стопе, и наоборот. Контралатеральный выбор точек акупунктуры балансирует две стороны тела, а выбор нижних точек для лечения болезней, локализованных

вверху, очищает меридианы. Метод выбора правых нижних точек для заболеваний слева вверху, и наоборот, известен как *Цзюй Цы* (противоположное иглоукалывание). Этот метод часто используется при выборе точек 14 меридианов, а также в акупунктуре Мастера Тонга.

Основной особенностью акупунктуры Мастера Тонга является особая связь между органами *Цзан-Фу*. Например, Печень связана с Толстым кишечником. Меридиан Толстого кишечника проходит по руке, а меридиан Печени — по ноге. Один относится к *Инь*, а другой — к *Ян*. Один из них — орган *Фу*, а другой — орган *Цзан*. За счет такой связи поддерживается баланс между верхом и низом, левой и правой сторонами. Поэтому терапевтический эффект акупунктуры Мастера Тонга лучше, чем просто выбор точек больного меридиана. Возьмем в качестве примера *Цюй-чи* (LI11). Так как это точка меридиана Толстого кишечника, она имеет очень хороший терапевтический эффект при диарее. Однако она может так же успешно лечить головокружение, головную боль, синдром Меньера и низкое кровяное давление. Это происходит потому, что меридиан Толстого кишечника связан с меридианом Печени.

Еще один пример — использование *Цюй-чи* (LI11) для лечения «локтя теннисиста». Эта точка находится не очень близко к кости; однако, если мы уколем эту точку ближе к кости, терапевтический эффект будет быстрее и лучше. Этот метод основан на втором важном положении теории акупунктуры Мастера Тонга — лечении по принципу соответствия тканей, которое включает в себя «укалывание кости для лечения заболеваний костей». Этот метод предполагает, что заболевания костей должны лечиться иглоукалыванием близко к краю кости или в кость. Глава 7 *Лин Шу* («Таинственная суть») объясняет основы этого метода акупунктуры. *Чи-цзэ* (LU5) расположена недалеко от *Цюй-чи* (LI11) и близко к сухожилию. Если мы укалываем эту точку близко к сухожилию, она может лечить периартрит плечевого сустава с особым эффектом. Это связано с тем, что дисфункция плечевого сустава при поднятии руки является заболеванием сухожилий, а «укалывание сухожилия может лечить заболевания сухожилий». В акупунктуре Мастера Тонга «иглоукалывание кости при заболеваниях костей», «иглоукалывание сухожилия при заболеваниях сухожи-

лий», «иглоукалывание сосуда при заболеваниях сосудов», «иглоукалывание мышцы при заболеваниях мышц» и «иглоукалывание кожи при заболеваниях кожи» дают прекрасный терапевтический эффект и являются отличительной особенностью его работы.

Подробное введение в принцип лечения через особые связи между органами *Цзан-Фу* будет дано в книге позже. Теория опирается на *Нэй Цзин* («Канон Желтого Императора о внутреннем»). Более глубокое исследование обнаруживает истоки этих теорий в *И Цзин* («Книге Перемен»). Без *И Цзин* не было бы никакой теории меридианов и коллатералей, она является ее источником. Дополнительное изучение теории симметрии и баланса в *И Цзин* поможет вам стать мастером акупунктуры.

Хотя фокусом акупунктуры Мастера Тонга являются точки вне меридианов, теория Пяти элементов также имеет большое значение. Изучение теории пяти точек Шу может помочь в освоении практического применения точек Мастера Тонга.

Голография — еще один важный принцип в системе Мастера Тонга. Он считал, что каждая часть тела имеет соответствие Тройному Обогревателю (*Сань Цзяо*) — Верхнему, Среднему или Нижнему. Возьмем для примера предплечье. Его дистальная часть соответствует Верхнему Обогревателю (*Шан Цзяо*) и, следовательно, может лечить болезни головы и лица; его средняя часть соответствует Среднему Обогревателю (*Чжун Цзяо*) и, следовательно, может лечить болезни Среднего Обогревателя, например, точки *Гань-мэнь* (33.11) и *Чан-мэнь* (33.10) находятся в этой части; его проксимальная часть соответствует Нижнему Обогревателю, поэтому точка *Синь-мэнь* (33.12), расположенная в этой области, может быть выбрана для лечения боли в копчике и коленном суставе. Точки *Юнь-бай* (44.11) и *Ли-бай* (44.12) расположены в проксимальной части плеча и могут быть выбраны для лечения женских заболеваний. Вторая пястная кость также делится на три части, соответствующие Тройному обогревателю. Точка *Сань-цзянь* (L13) соответствует Верхнему Обогревателю и хорошо лечит заболевания головы и лица. *Хэ-гу* (L14) соответствует Среднему Обогревателю и хорошо лечит желудочно-кишечные заболевания (в медицинской классике также говорится, что она полезна для лечения заболеваний

головы и лица). *Лин-гу* (22.05) соответствует Нижнему Обогревателю и хороша для лечения заболеваний Нижнего Обогревателя, таких как боль внизу спины, ишиас и боль в пятке.

Голова также делится на три части, соответствующие Тройному Обогревателю. Внемеридианная точка *Инь-тан* (PC-3, M-HN3) и *Чжэнь-цзин* (1010.08) находятся в области Верхнего Обогревателя и могут, таким образом, влиять на головной мозг; *Жэнь-чжун* (GV26) и *Ма-цзинь-шуй* (1010.13) расположены на стыке Среднего и Нижнего Обогревателей, поэтому хороши при лечении болей в пояснице; точка *Чэн-цзян* (CV24), положение которой соответствует нижнему Обогревателю, может быть использована для лечения аменореи. (*Чэн-цзян* — это точка пересечения ручного и ножного меридианов *Ян-мин* с меридианом CV. Она связана с промежностью и может регулировать Ци и кровь и, следовательно, обеспечивать требуемый терапевтический эффект.) На бедре три точки, соответствующие Тройному Обогревателю, часто выбираются вместе для одновременного лечения Верхнего, Среднего и Нижнего Обогревателей, например, верхняя, средняя и нижняя точки *Сы-ма* (88.17,18,19) или *Тянь-хуан* (88.13), *Мин-хуан* (88.12) и *Ци-хуан* (88.14). Точка *Шэнь-гуань* (77.18) на ноге соответствует Верхнему Обогревателю и хорошо лечит головную боль и периартрит плечевого сустава; *Жэнь-хуан* (77.21) относится к Нижнему Обогревателю, а *Ди-хуан* (77.19) — к Среднему. Применение трех точек позволяет лечить заболевания всех трех Обогревателей одновременно. Точки *Да-дунь* (LR1) и *Инь-бай* (SP1) расположены на дистальном конце стопы и поэтому выбираются при лечении заболеваний нижней части тела. Например, *Да-дунь* (LR1) хорошо действует при грыже и импотенции, а выбор обеих точек лечит маточное кровотечение (метроррагию).

Различие между точками Мастера Тонга и точками четырнадцати меридианов

Я уже не раз подчеркивал, как важно понять название первой книги Мастера Тонга «Акупунктурные точки Тонга и точки главных меридианов». «Главные меридианы» здесь относятся к четырнадцати меридианам. Это подразумевает связь между точками акупунктуры Мастера Тонга и точками 14 меридианов. Точки Мастера Тонга отличаются от других внемеридианных точек, которые не имеют своей собственной системы и закономерностей.

Как и точки 14 меридианов, точки Мастера Тонга часто выбираются на больном меридиане, на одноименном или наружно-внутренне связанном с ним меридиане. Принцип выбора точек тот же самый, что и при использовании точек 14 меридианов. Очень важно учитывать связи между органами *Цзан-Фу*. Углубиться в понимание таких связей поможет изучение теории «Рассуждений о повреждении холодом» (*Шан Хань Лунь*) и «Учения об эпидемических лихорадочных болезнях» (*Вэнь Бин*), а также лечение сложных проблем.

Китайская медицина рассматривает человеческое тело как единое целое. Равно как и фундаментальная теория акупунктуры и теория *Шан Хань Лунь* («Рассуждения о повреждении холодом»). Только когда вы хорошо понимаете внутреннюю медицину, вы можете поднять свое лечение иглоукалыванием на более высокий уровень.

Еще одной характеристикой точек Мастера Тонга является то, что они действуют не местно, а влияют на большие области и, таким образом, терапевтический эффект оказывается быстрее и лучше, чем у точек 14 меридианов. Возьмем в качестве примера растяжение связок шеи, которое клинически характеризуется болью в голове, надплечье и верхней части спины, а также затруднением вращения шеи. Как вы будете лечить его с помощью точек 14 меридианов? Об этом говорится в главе 26 (Разные болезни) книги *Лин Шу* («Таинственная суть»): «в случае затруднения при сгибании и разгибании шеи, укалывается ножной меридиан *Тай-ян* Мочевого пузыря; в случае затруднения поворота шеи, укалыва-

ется ручной меридиан *Тай-ян* Тонкого кишечника». Доктор Чжан Цзиньюэ в эпоху династии Мин считал, что на ручном меридиане *Тай-ян* в этом случае должна использоваться точка *Хоу-си* (SI3), а на ножном меридиане *Тай-ян* — точка *Кунь-лунь* (BL60). Выбор *Хоу-си* (SI3) является правильным, в то время как выбор *Кунь-лунь* (BL60) некорректный, и ее терапевтический эффект будет слабым. Почему? Об этом говорится в главе 68 книги *Нань Цзин* («Канон трудностей»): «точки-Быстрины (*Шу*) показаны при тяжести в теле и боли в суставах». Точка-Быстрина (*Шу*) меридианов *Инь* относится к Земле и связана с Селезенкой и ее функциями трансформации и транспортировки, в частности, Воды и Сырости. Точка-Быстрина (*Шу*) меридианов *Ян* относится к Дереву и связана с Печенью; она поддерживает свободное течение *Ци* и рассеивает Ветер. Тяжесть в теле и боль в суставах часто возникают из-за Ветра и Сырости. Точка-Быстрина (*Шу*) меридианов *Ян* относится к Дереву и более тесно связана с сухожилиями. Затруднение при вращении шеи должно быть связано с сухожилиями, поэтому нужно укалывать точку *Шу-гу* (BL65), которая относится к Дереву и является точкой-Быстриной (*Шу*), а не *Кунь-лунь* (BL60), которая является точкой-Источником (*Юань*) и относится к Огню.

Растяжение шеи может также проявляться дискомфортом в области точки *Цзянь-цзин* (GB21), затрагивающим меридиан *Шао-ян*. Некоторые врачи для лечения растяжения шеи часто выбирают точку *Сюань-чжун* (GB39), но не могут решить проблему за один сеанс. Растяжение шеи является несложной проблемой, но связано с несколькими меридианами. Однако в акупунктуре Мастера Тонга при выборе *Чун-цзы* (22.01) и *Чун-сянь* (22.02) единственный сеанс может быстро решить проблему. Если добавить точку *Чэн-цзян* (CV24), терапевтический результат будет еще лучше. Эта точка упоминается в большинстве классических медицинских трудов для лечения ригидности шеи. Выбор *Чэн-цзян* (CV24) при растяжении шеи фактически основан на теории соответствия между передней и задней сторонами шеи. Используйте точку *Чэн-цзян* спереди для лечения ригидности шеи сзади. Мастер Тонг также часто выбирал точку *Цзун-шу* (1010.07) сзади, которая находится между *Фэн-фу* (GV16) и *Я-мэнь* (GV15) для

лечения хриплого голоса, тошноты, рвоты и дисфагии, проявляющихся спереди. Это один из важных приемов иглоукалывания Мастера Тонга.

Метод выбора одной точки для воздействия на несколько меридианов и областей часто встречается в акупунктуре Мастера Тонга. Возьмем ишиас, который обычно рассматривается в качестве примера. Для лечения обычно выбирают *Хуань-тяо* (GB30), *Чэн-фу* (BL36), *Чжи-бянь* (BL54) и *Фэн-ши* (GB31) вместе с некоторыми дополнительными точками вдоль пораженных меридианов, такими как *Вэй-чжун* (BL40), *Чэн-шань* (BL57) и *Кунь-лунь* (BL60) в случае меридиана *Тай-ян*, и *Ян-лин-цюань* (GB34), *Сюань-чжун* (GB39) и *Цю-суй* (GB40) в случае, если вовлечен *Шао-ян*. Этот метод использует много точек с небольшим эффектом. Если поражены оба меридиана *Тай-ян* и *Шао-ян*, то должны быть выбраны точки обоих меридианов, часто используется более десяти игл, а результаты могут быть неудовлетворительными. В некоторых случаях ишиаса боль иррадирует в пах и медиальную область бедра, где проходят меридианы *Инь*. В этом случае используется еще больше игл. Когда поражены несколько меридианов, выбор точек Мастера Тонга является эффективным выбором, потому что используется меньше игл, а результаты обычно лучше. Для этих форм ишиаса, чтобы получить немедленный обезболивающий эффект для всех меридианов *Тай-ян*, *Шао-ян* и *Цзюэ-инь*, выбирают две точки, *Лин-гу* (22.05) и *Да-бай* (22.04) на противоположной стороне. Кроме того, эти точки являются дистальными, а значит, безопасными и удобными. Хотя метод прост, значение его глубоко. Из этих двух примеров мы можем видеть разницу между точками Мастера Тонга и точками 14 меридианов.

1. Вопрос: Что такое метод направляющего укалывания Цянь Инь? Как он применяется?

Ответ: Это метод иглоукалывания, который используется для направления *Ци* к нужной области. Он основана на теории «притягивающего эффекта». Если мы одновременно уколем две точки, а затем извлечем одну иглу, *Ци* от другой точки будет притягиваться, двигаясь в направлении области извлеченной иглы и в конце достигнет ее. Если вы сделаете короткую стимуляцию одной из двух игл, *Ци* потечет

к оставленной игле. Это базовый механизм направляющей техники при иглоукалывании. Если вы хотите глубже понять этот метод, вы можете прочитать мою книгу *Чжэнь Цзю Цзин Вэй* («Стратегия иглоукалывания»). В главе «Акупунктурные точки Тонга» есть введение «Три наиболее часто используемых метода иглоукалывания Мастера Тонга».

Ниже для примера приведено несколько случаев, часто встречающихся в клинике, которые помогут вам лучше понять этот метод.

Возьмем, например, боль в коленном суставе. В первую очередь укалывается лечебная точка на здоровой стороне. В данном случае используются *Нэй-гуань* (РС6) или *Синь-мэнь* (33.12), которые выбираются на здоровой стороне, затем иглу вводят в дистальную точку на больной стороне в качестве направляющей. Если боль по меридиану Желудка, укалывается точка-Быстрина (*Шу*) меридиана Желудка *Сянь-гу* (ST43); если боль медиальная вдоль меридиана Печени, укалывается *Тай-чун* (LR3), точка-Быстрина (*Шу*) меридиана Печени. Таким образом, *Тай-чун* (LR3) или *Сянь-гу* (ST43) являются направляющими точками. *Ци* в точках *Нэй-гуань* и *Тай-чун* притягиваются друг к другу, в результате поток *Ци* должен пройти через болезненную область. Этот метод очень эффективен при лечении боли в коленном суставе. Если во время иглоукалывания пациент сможет сделать некоторые движения в области боли, то терапевтический эффект будет еще лучше. Даже если пациент не делает никаких локальных движений, лечение все равно будет эффективно и лучше, чем местный массаж.

Как правило, в качестве направляющих точек используются точки-Быстрины (*Шу*) различных меридианов. Как сказано в главе 68 книги *Нань Цзин* («Канон трудностей»): «точки-Быстрины (*Шу*) показаны при тяжести в теле и боли в суставах». В *Нэй Цзин* («Канон Желтого Императора о внутреннем») также говорится, что «когда боль то усиливается, то уменьшается, следует колоть точку-Быстрину (*Шу*)». Примером может быть боль при раке, которая имеет тенденцию менять интенсивность. Точки-Быстрины (*Шу*) на меридианах *Ян* соответствуют Дереву, а на меридианах *Инь* — Земле. Дерево заведует сухожилиями, а Земля — мышцами, поэтому эти точки дают хорошие

результаты в лечении мышц и сухожилий, в частности, при тяжести тела и боли в суставах.

При боли в плечевом суставе укалывание *Шэнь-гуань* (77.18) может быть очень эффективным. Как только игла вводится в точку, боль, как правило, сразу же уменьшается. Для улучшения результата следует дополнительно выбрать соответствующую точку-Быстрину (*Шу*) на пораженном меридиане. То есть для меридиана *Ян-мин* выбирается *Сань-цзянь* (LI3), для меридиана Тройного Обогревателя — *Чжун-чжу* (TE3), а для меридиана *Тай-ян* — *Хоу-си* (SI3).

При боли седалищного нерва мы часто используем *Лин-гу* (22.05), *Да-бай* (22.04) на здоровой стороне, для того чтобы воздействовать сразу на несколько вовлеченных меридианов. К этим точкам добавляются точки-Быстрины (*Шу*) *Сань-цзянь* (LI3), *Чжун-чжу* (TE3) и *Хоу-си* (SI3) на пораженной стороне в качестве направляющих. Даже если пациент не может двигать больной ногой из-за боли, лечение все равно эффективно, потому что направленная *Ци* течет через больную область. Массаж не показан для направляющего метода, так как он может привести к усталости местных тканей и усугубить патологию.

Направляющая техника *Цянь Инь* имеет еще одно преимущество: использование *Цзюй Цы* (иглоукалывание противоположной стороны). При таком лечении точки выбираются одновременно сверху и снизу, слева и справа, очищая верх и низ и балансируя левую и правую стороны. Направляющий метод *Цянь Инь* — это метод, который я развил из метода иглоукалывания Мастера Тонга *Дун Ци* (активной *Ци*). Как правило, достаточно выбрать одну точку на пораженном меридиане.

Выбор точки на больном меридиане может быть очень эффективным. Древние врачи часто выбирали для лечения боли точку-Быстрину (*Шу*), которая может служить главной точкой или направляющей. Как правило, при боли в коленном суставе выбираются *Цзу-сань-ли* (ST36), *Ян-лин-цюань* (GB34), *Лян-цю* (ST34) или аналогичные точки. Однако в древней классике при боли в коленном суставе наиболее часто выбиралась *Тай-чун* (LR3). Теперь мы выбираем эту точку вместе с *Нэй-гуань* (PC6), одну верхнюю и одну нижнюю точки, чтобы получить кроме терапевтического еще и направляющий эффект, что намного результативнее.

Другой пример — «теннисный» локоть. Сначала укальваются точки *Цюй-чи* (LI11) и *Шоу-сань-ли* (LI10) на здоровой стороне в качестве терапевтических точек, а затем *Лин-гу* (22.05) (на стороне проблемы) в качестве направляющей. Затем просят пациента подвигать больным локтем, чтобы добиться очень хорошего терапевтического эффекта. В данном случае *Лин-гу* взята как направляющая точка, но она также служит и терапевтической.

Глубина введения и оставление игл

Укальвание точки с правильной локализацией может не дать желаемого эффекта из-за неправильной глубины введения. Есть древняя поговорка в китайской медицине: не раскрывай секрет — в фитотерапии это дозировка, в акупунктуре это глубина введения. Поэтому большое значение имеет глубина введения.

Точка *Цзу-сань-ли* (ST36) может лечить многие заболевания. Тем не менее существует не так много информации о связи терапевтического эффекта с глубиной введения иглы. Вообще говоря, укальвание этой точки на глубину 0,5–1 цунь («небеса») лечит боль или другие заболевания ноги; укальвание этой точки на глубину примерно 1,5 цуня («человек») может лечить заболевания Селезенки и Желудка и другие заболевания Среднего Обогревателя, а глубокое введение (около 2 цуней) с длительным оставлением иглы очень эффективно при сердечных заболеваниях и астматическом дыхании. Эта точка также очень эффективна при лицевом параличе, однако глубина введения должна быть по крайней мере 2 цуня, а игла направлена косо вверх.

В главе «Меридианы и точки» книги *Дун Ши Ци Сюэ* («Акупунктурные точки Мастера Тонга») в описании первой точки *Да-цзянь* (11.01) говорится: «Укальвание точки на глубину 0,1–0,2 цуня лечит патологические изменения сердца; укальвание на глубину 0,2–0,3 цуня лечит заболевания тонкой кишки, грыжи и боли в коленном суставе. Точка укальвается на здоровой стороне». Мастер Тонг с самого начала придавал большое значение глубине укальвания и выдвинул принцип контралатерального иглоукальвания. В описании второй точки

Сяо-цзянь (11.02) он также говорит: «Укалывание точки на глубину 0,1–0,2 цуня при использовании иглы длиной 0,5 цуня лечит заболевания сердца и легких; укалывание точки на глубину 0,2–0,25 цуня лечит грыжу и боль в коленном суставе». В описании точки *Ди-чжун* (44.09) он говорит: «Укалывание этой точки на глубину 1 цунь лечит легкие заболевания, а на глубину 2 цуня — тяжелые». В описании *Ди-ши* (33.14) говорится: «Укалывание точки на глубину 1 цунь лечит астматическое дыхание, а на глубину 1,5 цуня — болезни сердца». Это всего лишь несколько примеров, но другие точки Мастера Тонга также укалываются, следуя этому же принципу.

Глубина введения иглы Мастером Тонгом имеет различные теоретические обоснования, и наиболее важным является то, что «неглубокое введение показано для местных или соседних точек, а глубокое введение — для дистальных». Это означает, что неглубокое укалывание лечит близко расположенные и свежие болезни, а глубокое — отдаленные и застарелые болезни. Этот принцип также может быть применен к акупунктурным точкам 14 меридианов. Возьмем *Хоу-си* (SI3) в качестве примера. Иголкалывание этой точки на глубину «небес» может лечить заболевания верхней части тела, такие как лицевой спазм, невралгия тройничного нерва и ригидность шеи; укалывание на глубину «человека» может лечить боль в пояснице; а укалывание на глубину «земля» — ишиас и боль в нижних конечностях. В общем, основой терапевтического эффекта и акупунктурных точек 14 меридианов, и точек Мастера Тонга является глубина введения.

Если глубина введения хорошо контролируется, одна точка может действовать как несколько точек, сокращая количество точек, выбранных на сеансе. В течение последних тридцати лет практики я ежедневно лечил в среднем десятки, а иногда и более ста пациентов в день. Это было бы невозможно, если бы я не выбирал меньше точек и не использовал мало игл при каждом лечении. В среднем я использую четыре иглы на пациента (не более восьми игл и минимум одну иглу). Точки должны выбираться гибко, их количество должно быть минимально возможным.

Я участвовал в национальной американской конференции по акупунктуре в Вашингтоне и прочитал лекцию на тему «Двенадцать

часто используемых точек 14 меридианов». Введение в двенадцать часто используемых точек 14 меридианов было основано на кратком изложении опыта древних врачей и древней классики, а также моего собственного. Введение в двенадцать наиболее используемых точек Мастера Тонга основано на обобщении опыта Мастера Тонга и моего собственного, полученного во время моей клинической практики за последние тридцать лет. Эти точки очень важны для применения. Хорошее владение этими двадцатью четырьмя точками может помочь в лечении патологических изменений всего организма. Эти точки будут представлены в соответствующих главах.

Наконец, я хотел бы поговорить о времени оставления игл. Мастер Тонг обычно оставлял иглы на 45 минут. Это основано на книге *Лин Шу* («Таинственная суть»), которая утверждает, что один полный цикл циркуляции Ци и крови в теле занимает двадцать восемь минут и сорок восемь секунд. Чтобы сделать время более удобным в расчете, мы берем его как 29 минут, а еще лучше 30 минут. Шанхайский журнал традиционной китайской медицины опубликовал статью в 1980 году, в которой говорилось, что самый высокий болевой порог достигается, если иглы оставляются в точке *Хэ-гу* (LI4) в течение 40–50 минут. Очевидно, что автор этой статьи и Мастер Тонг придерживались одной и той же идеи. Я часто оставляю иглы в точках на 45 минут. В случае, если нет достаточного количества кушеток, или пациент спешит, иглы должны оставляться не менее чем на 30 минут. При хронических заболеваниях, серьезных патологиях, синдромах Холода и острого живота иглы должны оставляться на более длительное время. В случае лицевого паралича я оставляю иглы на 60 минут, а лучше на 90 минут. Тридцать лет назад я видел, как пожилой врач ТКМ при лечении болезни сердца и хронического астматического дыхания оставлял иглы в точках на два часа. В наше время обычно люди заняты, и трудно оставлять иглы на 60 минут, такой длительный сеанс встречается редко.

Система Мастера Тонга — выдающаяся. Далее рассмотрим применение точек Мастера Тонга при лечении различных видов заболеваний.

Глава 1. Голова, лицо, шея

1. Голова

1) Головная боль

- a. *Да-бай* (22.04) очень эффективна. Комбинация *Да-бай* и *Чжун-бай* (22.06) или *Сань-ча-сань* (А.04) еще эффективнее.
- b. Укалывание *Цэ-сань-ли* (77.22), *Цэ-ся-сань-ли* (77.23) и *Шэнь-гуань* (77.18). Иглы оставляются на 45 минут. Легкие случаи можно вылечить за 2–3 сеанса. Серьезные случаи можно полностью вылечить за 4–5 сеансов. Эти точки дают хорошие результаты при хронических и упорных головных болях.
- c. *Лин-гу* (22.05) может немедленно облегчить головную боль.
- d. Кровопускание *У-лин* (DT.04) может немедленно прекратить головную боль.
- e. Кровопускание внемеридианной точки *Тай-ян* (РС-9, М-НН9) оказывает особое действие при хронических головных болях. При легких приступах достаточно 1–2 сеансов; в тяжелых случаях потребуется 3–4 процедуры.

Мне нравится сочетать точки 14 меридианов с основными точками Мастера Тонга. Вообще говоря, *Да-бай* (22.04) и *Сань-ча-сань* (А.04) могут немедленно прекратить боль. Кроме того, *Сань-ча-сань* (А.04) является одной из 10 наиболее часто используемых точек Мастера Тонга; это также очень хорошая точка для лечения простуды. Она расположена на траектории ручного *Шао-ян* меридиана Тройного Обогревателя и повышает иммунитет. Она находится очень близко к *Е-мэнь* (TE2), которая является точкой-Ручьем (*Ин*) меридиана Тройного Обогревателя (*Сань Цзяо*). Об этом говорится в трактате *Нэй Цзин* («Канон Желтого Императора о внутреннем»): «точки-Ручьи (*Ин*) и Быстрины (*Шу*) показаны при нарушениях в наружных мери-

дианах». Поэтому данная точка обычно используется при экзогенных заболеваниях. Для лечения головной боли при простуде достаточно этой точки в комбинации *Да-бай* (22.04). *Да-бай* расположена на одном уровне с *Сань-цзянь* (LI3). Укалывание этой точки вдоль края кости может быстро устранить головную боль. Кроме того, *Да-бай* расположена на меридиане Толстого кишечника, который наружно-внутренне связан с меридианом Легких, поэтому имеет хороший терапевтический эффект при заболеваниях легких. Благодаря этому она имеет такой выдающийся результат в лечении головной боли при простуде. Согласно голографической теории *Да-бай* (22.04) располагается в области соответствия головы и лица. Она расположена близко к *Сань-цзянь* (LI3), которая относится к Дереву. *Да-бай* (22.04) обладает таким же свойством и поэтому эффективна при заболеваниях Печени (Дерево) и Ветра.

Согласно теории взаимосвязи между органами *Цзан-Фу* Печень связана с Толстым кишечником. Поэтому данные точки также эффективны при головной боли из-за расстройств Печени. В общем, *Сань-ча-сань* (A.04) в сочетании с *Да-бай* (22.04) обладает особым эффектом при лечении головной боли, вызванной простудой, а также эффективна при общей головной боли. *Сань-ча-сань* (A.04) в сочетании с *Ту-шуй* (22.11) очень хорошо лечит боль в горле. *Сань-ча-сань* (A.04) также является особой точкой для снятия усталости. Еще одна точка от переутомления — *Би-и* (1010.22). Если кто-то хочет спать или устал, можно уколоть эти две точки. Воздействие на эти же точки может быть использовано при вождении на большие расстояния, так как они придают бодрости.

У меня есть еще одна история о точке *Сань-ча-сань* (A.04). В 1975 году на Тайване проходили соревнования по кунгфу, и я был одним из судей. Во время перерыва ко мне подошел один спортсмен с жалобой на боль в области надплечья. Я уколол ему *Сань-ча-сань* (A.04) и оставил иглу на 30 минут, после чего боль уменьшилась. Сразу после этого он отправился на соревнования и закончил первый раунд, не почувствовав усталости. Во втором раунде он все более и более превосходил соперника и, наконец, победил, став чемпионом. *Сань-ча-сань* (A.04) является очень эффективной точкой для снятия

усталости. Это также важная точка при расстройствах пяти органов чувств. Она может быть выбрана для лечения любых расстройств пяти органов чувств на основе голографической теории.

Однажды я читал лекции в Сан-Франциско, и одна слушательница-врач в тот момент страдала от приступа аллергического ринита. Я уколол ей *Сань-ча-сань* (А.04), и насморк тут же прекратился. Эта точка очень эффективна при расстройствах любого из пяти органов чувств. При болях в надплечье рекомендуется укалывать эту точку на больной стороне, а при болях в бедре — на здоровой. Она также имеет очень хороший терапевтический эффект при тошноте, рвоте, растяжении связок шеи, боли в подреберье и пояснице, сердцебиении и аллергическом зуде кожи.

Вернемся к головным болям. Хочу подчеркнуть, что первоочередными точками при головных болях являются *Да-бай* (22.04) и *Сань-ча-сань* (А.04). Сочетание этих двух точек чрезвычайно эффективно. Вторыми точками выбора являются *Цэ-сань-ли* (77.22) и *Цэ-ся-сань-ли* (77.23) плюс *Шэнь-гуань* (77.18). Они также очень хороши, как и первые две точки, так как расположены между меридианами *Ян-мин* и *Шао-ян*, поэтому способны лечить нарушения в этих двух меридианах, такие как головные боли *Ян-мин* и *Шао-ян*. *Шэнь-гуань* (77.18) управляет Почками, которые наружно-внутренне связаны с Мочевым пузырем, поэтому она эффективна при головной боли *Тай-ян*. Точка также хороша при различных хронических заболеваниях, потому что длительное заболевание всегда истощает Почки. Если к этим точкам добавить *Лин-гу* (22.05), то обезболивающий эффект еще более усилится. Кроме того, у Мастера Тонга есть еще один специальный метод лечения головной боли — кровопускание внемеридианной точки *Тай-ян* (РС-9, М-НН-9). Даже если головная боль длительная и хроническая, один сеанс лечения может дать замечательный эффект. Для полного излечения потребуется не более 2–3 сеансов.

2) Мигрень

- a. Укалывание *Цэ-сань-ли* (77.22) и *Цэ-ся-сань-ли* (77.23). Эти точки обладают хорошим лечебным эффектом.
- b. Укалывание *Чжун-цзю-ли* (88.25) (точка *Фэн-ши* (GB31)) также дает хороший результат.

- c. Кровопускание *Сань-чжун* (77.07) и *Сы-хуа-вай* (77.14) может немедленно прекратить боль.
- d. Если боль в области внемеридианной точки *Тай-ян* (PC-9, M-HN9), укалывание *Мэнь-цзинь* (66.05) очень эффективно.
- e. Кровопускание внемеридианной точки *Тай-ян* (PC-9, M-HN9) особенно эффективно при хронической мигрени, состояние можно вылечить за один сеанс в легком случае и за 2–3 сеанса в серьезном.
- f. Укалывание *Шуй-цюй* (66.09).

3) Затылочная головная боль

- a. Кровопускание *Чун-сяо* (DT.17) может немедленно прекратить боль.
- b. Укалывание *Чжэн-цзинь* (77.01) и *Чжэн-цзун* (77.02) может дать хороший эффект.
- c. Кровопускание *Вэй-чжун* (BL40) очень эффективно при хронических болях в затылке.

Теперь давайте обсудим мигрень. *Цэ-сань-ли* (77.22) и *Цэ-ся-сань-ли* (77.23) эффективны при нарушениях в меридиане *Ян-мин*. Они также оказывают лечебное действие при мигрени. Поскольку *Цэ-сань-ли* (77.22) и *Цэ-ся-сань-ли* (77.23) расположены между меридианами *Ян-мин* и *Шао-ян*, они способны лечить боль в области этих двух меридианов. Если боль локализуется на меридиане *Ян-мин* или в области внемеридианной точки *Тай-ян* (PC-9, M-HN9), то достаточно будет уколоть *Мэнь-цзинь* (66.05), которая расположена проксимальнее *Сянь-гу* (ST43). Она укалывается вдоль края кости. Вместо *Мэнь-цзинь* (66.05) также можно выбрать *Сянь-гу* (ST43), потому что это точка Быстрина (*Шу*) меридиана *Ян-мин*, которая показана при тяжести и боли в теле и суставах.

В случаях хронической головной боли точку следует укалывать вдоль края кости, а сочетание с точкой *Мэнь-цзинь* (66.05) дает наилучшие результаты. В ТКМ есть правило, что длительная болезнь в конце концов влияет на Почки. Это означает, что если болезнь длится долго, она ослабляет функцию Почек и приводит к дефициту либо *Инь* Почек, либо *Ян* Почек. Поэтому при хронических заболеваниях иглу